

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Bahasa digunakan makhluk hidup terutama manusia dalam berkomunikasi antar individu satu dengan individu lain. Bahasa mempunyai peran penting dalam kehidupan. Tanpa adanya bahasa segala interaksi manusia akan lumpuh dan tidak dapat berjalan dengan lancar. Dengan demikian fungsi bahasa yang sesungguhnya yaitu sebagai alat komunikasi.

Sintaksis termasuk cabang linguistik yang mengkaji frase, klausa, dan kalimat. Kalimat adalah rangkaian kata yang memiliki arti dan penulisannya diawali dengan huruf kapital dan diakhiri dengan tanda tanda titik. Kalimat dibagi menjadi beberapa bagian salah satunya adalah kalimat majemuk.

Kalimat majemuk terbentuk dari beberapa klausa. Dalam klausa satu dengan klausa berikutnya memiliki hubungan makna di dalamnya. Hubungan makna tersebut biasanya ditandai oleh kata penghubung yang biasanya disebut konjungsi. Konjungsi yang menghubungkan klausa satu dengan klausa berikutnya sehingga menimbulkan hubungan makna antarklausa sangat menarik untuk dijadikan bahan kajian, terlebih hubungan makna tersebut berada di dalam terjemahan Al-Qur'an.

Surah Al-Furqon tergolong ke dalam surah Makkiyyah, sebab surah itu tergolong surah yang berayatkan panjang. Dalam terjemahan surah Al-Furqon didominasi oleh kalimat majemuk. Kalimat majemuk yang terdapat dalam

terjemahan surah Al-Furqon tersebut setelah disimak terdapat hubungan makna antarklausa di dalamnya. Hal tersebut ditandai dengan adanya kata penghubung antara klausa satu dengan klausa berikutnya atau yang biasa disebut konjungsi.

Hubungan antarklausa dalam kalimat majemuk dibagi menjadi dua jenis yaitu hubungan koordinasi dan hubungan subordinasi. Dalam terjemahan surah Al-Furqon setelah diamati terdapat hubungan koordinasi maupun hubungan subordinasi. Hubungan makna antar klausa akan lebih mudah diketahui dengan adanya konjungsi yang menghubungkan antarklausa.

Al-Qur'an merupakan kitab suci agama islam dan merupakan rukun iman yang ke tiga yang berisi firman Allah yang wajib dilaksanakan dan diamalkan seluruh umat muslim di dunia ini. Al-Qur'an diturunkan kepada Nabi Muhammad melalui perantara Malaikat Jibril. Di dalam Al-Qur'an terdiri dari 6.236 ayat, dan 114 surah dan semuanya tersebut mempunyai makna yang sangat religius sebagai pedoman dan bekal umat manusia dalam menjalani hidup di dunia.

Mengenai bahasa di dalam Al-Qur'an, ayat yang secara eksplisit membicarakan bahasa adalah surah QS. Qaaf:18. Secara implisit (interpretatif), ada beberapa ayat yang menyangkut kegiatan berbahasa yang terdapat di dalam Al-Qur'an. Ayat-ayat yang dimaksud antara lain sebagai berikut:

1. Al-Qur'an Surah ke-50 (Qaff): 18

Ayat ini membahas mengenai (a) hendaknya orang mukmin berhati-hati dari berbagai lidah tersebut, sebab kelak ia akan dihisab (diadili) dan

mendapat balasan.

Ayat ini menyatakan bahwa : "Tiada suatu ucapan pun yang diucapkannya melainkan ada di dekatnya malaikat pengawas yang selalu hadir". (Lajnah Pentashih Mushaf Alquran Departemen Agama RI, 2005: 519).

2. Al-Qur'an Surah-12 (Yusuf): 2

Ayat ini berbicara tentang (a) perintah Allah untuk membaca dan memahami Al-Quran yang telah diturunkannya.

Ayat ini menyatakan bahwa: "Sesungguhnya kami menurunkan berupa Al Qur'an dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya. (Lajnah Pentashih Mushaf Alquran Departemen Agama RI, 2005: 235).

3. Al-Qur'an Surah ke-96 (Al-Alaq):1-3

Surah Al-Alaq tergolong surah Makiyah karena diturunkan di Mekah dan tergolong surat pendek. Surah ini merupakan surah yang pertama kali diturunkan ke bumi kepada Nabi Muhammad SAW melalui perantara malaikat Jibril yang mendapatkan perintah dari Allah SWT. Surat ini diturunkan kepada Nabi Muhammad SAW saat beliau berkhalwat di gua Hira'. Dalam ayat 1-3 terdapat kata "*alaq*" pada ayat 1 dan 2 yang mempunyai arti dalam bahasa Indonesia yaitu *bacalah*. Ayat ini menyatakan bahwa: (a) bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu yang menciptakan, (b) Dia telah menciptakan manusia dari segumpal darah, (c) bacalah, dan Tuhan-lah Yang Maha Pemurah (Lajnah Pentashih Mushaf Alquran Departemen Agama RI, 2005: 597).

Dari semua uraian di atas dapat diketahui bahwa di dalam Al-Qur'an

terdapat penjelasan mengenai berbagai pembelajaran penggunaan bahasa. Berbagai penjelasan tersebut dijadikan teori dalam berbahasa atau berkomunikasi. Pembelajaran penggunaan bahasa yang dimaksud yaitu pembelajaran berbahasa aktif baik berbicara, membaca, menulis maupun mendengarkan. Semua pembelajaran penggunaan bahasa tersebut telah dijelaskan dalam Al-Qur'an.

Ketertarikan peneliti untuk memahami dan mendiskripsikan terjemahan Al-Qur'an sengaja dipandang sebagai permasalahan yang menarik untuk diteliti. Berdasarkan pengamatan tersebut dapat diambil judul Hubungan Makna Antarklausa dalam Kalimat Majemuk pada Terjemahan Surah Al-Furqon.

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, terdapat dua permasalahan yang dapat di kemukakan.

1. Kata penghubung apa saja yang dipakai untuk mewujudkan hubungan makna antarklausa dalam kalimat majemuk pada terjemahan surah Al-Furqon?
2. Hubungan makna antaraklausa apa saja yang terkandung dalam terjemahan surah Al-Furqon?

C. Tujuan Penelitian

Berdasarkan dengan perumusan masalah di atas, maka penelitian ini mempunyai dua tujuan penelitian yang ingin dicapai.

1. Mengkaji kata penghubung yang dipakai untuk mewujudkan hubungan makna antarklausa dalam kalimat majemuk pada terjemahan surah Al-Furqon.
2. Mengidentifikasi bentuk hubungan makna antarklausa dalam kalimat majemuk pada terjemahan surah Al-Furqon.

D. Manfaat Penelitian

Segala sesuatu yang dilakukan, diharapkan dapat bermanfaat. Diharapkan diperoleh manfaat baik manfaat teoritis maupun manfaat praktis.

1. Manfaat Teoritis
 - a. Memperkaya hasil penelitian tentang hubungan makna antar klausa.
 - b. Memperkaya khasanah ilmu pengetahuan keagamaan khususnya bidang linguistik.
2. Manfaat Praktis
 - a. Dengan adanya penelitian ini diharapkan memberikan pengetahuan pembaca mengenai hubungan makna antar klausa dalam kalimat majemuk yang terdapat pada terjemahan surah Al-Furqon.
 - b. Memberikan sumbangan positif kepada pembaca dalam memahami terjemahan surah Al-Furqon.